

# РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА И ПОДДРЪЖКА

Превод на оригиналното ръководство | Ревизия 01 | 06/2022

## АКУМУЛАТОРНИ ЕЛЕКТРИЧЕСКИ НОЖИЦИ

ВНОСИТЕЛ: GOLDEN FISH SRL ИЗРАБОТЕН ОТ КНР

EMAIL: service@micul-fermier.ro

contact@micul-fermier.ro

**DZ-SE126**

- ▶ Батерия 1,3 Ah
- ▶ Ширина на рязане 80 mm
- ▶ Дължина на ножа 120 mm

**DETOOLZ**  
SMART WORK



BG



ПРЕВЕДЕТЕ ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ  
ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ, ПРЕДИ ДА ПУС-  
НЕТЕ ПРОДУКТА В ЕКСПЛОАТАЦИЯ ЗА ПЪРВИ ПЪТ И НЕ ЗАБРАВЯЙТЕ ДА СЛЕДВАТЕ  
ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТ! НЕСПАЗВАНЕТО НА ИНСТРУКЦИИТЕ В ТОВА РЪКО-  
ВОДСТВО ОСВОБОЖДАВА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ ОТ ВСЯКАКВА ОТГОВОРНОСТ И АНУЛИРА  
ГАРАНЦИЯТА!

ЗАПАЗЕТЕ ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.

2022 Всички права запазени



## СЪДЪРЖАНИЕ:

1. ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ .....	4
1.1. РЪЧНО ОПИСАНИЕ .....	4
1.2. ИЗПОЛЗВАНЕ И ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ НА РЪКОВОДСТВОТО .....	4
1.3. ИЗПОЛЗВАНА СИМВОЛИКА .....	4
2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ .....	5
2.1. ОБЩИ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ.....	5
2.2. ЛИЧНАТА СИГУРНОСТ .....	5
2.3. ОСТАТЪЧНИ РИСКОВЕ .....	7
2.4. ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ.....	7
2.5. ИНСТРУКЦИИ ЗА ПЪРВА ПОМОЩ.....	8
3. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ - ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА.....	9
3.1. ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА DZ-SE126 .....	9
3.2. ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ .....	10
4. ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА .....	11
4.1. ПУСКАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ .....	11
4.2. ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА .....	14
5. ПОДДРЪЖКА И ИЗХВЪРЛЯНЕ.....	16
5.1. ПОДДРЪЖКА .....	16
5.2. ПОЧИСТВАНЕ.....	16
5.3. СЪХРАНЕНИЕ .....	16
5.4. ГАРАНЦИЯ/ПРЕМАХВАНЕ НА ПРОДУКТА .....	16
6. ПРОБЛЕМИ И НАЧИНИ НА РЕШАВАНЕ .....	18
7. ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ .....	22
8. ГАРАНЦИОНЕН СЕРТИФИКАТ .....	23

*Golden Fish SRL полага всички усилия да поддържа точността на информацията в това ръководство. Понякога продуктите могат да имат различни цвятове или нюанси, които се променят от производителя без предизвестие. Представените изображения са само за информация и може да съдържат някои разлики в зависимост от конструктивната конфигурация на предлагания на пазара продукт.*

Скъпи клиенти,

GOLDEN FISH SRL непрекъснато се грижи за повишаване на качеството на продуктите и услугите, както и за разширяване и диверсификация на портфолиото от налични продукти, за да ви даде пълно удовлетворение.

Моля, прочетете внимателно това ръководство преди първата употреба и след това го съхранявайте внимателно на място, достъпно за бъдещи справки.

Това ръководство е съвместимо с продукта:

**-----Акумулаторна електрическа ножица, модел DZ-SE126 -----**

От името на целия ни екип ви благодарим за доверието, което ни оказахте със закупуването на този продукт и ви уверяваме в пълното ни сътрудничество. Ние сме уверени, че този нов, модерен, функционален и практичен продукт, изработен от най-висококачествени материали, ще отговори на вашите изисквания по най-добрия възможен начин.

За да получите най-добри резултати, важно е да прочетете пълните инструкции в това ръководство.

Ръководството за потребителя е неразделна част от този продукт. Той включва важни инструкции за безопасност, употреба и изхвърляне. Прочетете внимателно всички инструкции за експлоатация и безопасност, преди да започнете да използвате уреда.

Производителят не носи отговорност за щети на хора или имущество, причинени от неправилно инсталиране и използване на продукта.

Нашият екип е на ваше разположение за всякакви технически или търговски проблеми.

**BG**

**SC Golden Fish SRL**

Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North,  
Stefanestii de Jos, Jud Ilfov, 077175;

Уникален идентификационен код RO22908031

№ в Търговския регистър: J23/2652/2016

Телефон: 0374 496 580

www.micul-fermier.ro

## 01 ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ

### 1.1. Ръчно описание

Това ръководство е написано въз основа на оригинални документи, направени от производителя и се намира за продажба на местния пазар. Този документ съдържа цялата оригинална информация от производителя.

Ръководството отразява текущото състояние на предлагания на пазара продукт и не може да се счита за неадекватно в случай на последващи актуализации на нови версии.

Ако имате съмнения или не разбирате напълно информацията в това ръководство, моля, свържете се с вашия местен сервизен център, оторизиран дилър или се свържете директно с производителя.

Посочва, че производителят възнамерява да продължи да оптимизира вашия продукт.

### 1.2. Използване и предназначение на ръководството

Защитете себе си и другите от нараняване, като използвате продукта правилно - прочетете ръководството преди първата употреба и спазвайте всички предпазни мерки.

Целта на това ръководство е да ви предостави информация как да го използвате и поддържате безопасно за дългосрочна употреба на закупения продукт.

Съхранявайте внимателно ръководството на достъпно място за бъдещи справки. В случай на загуба или повреда, поискайте копие от вашия дилър или директно от производителя.

### 1.3. Използвана символика

В цялото ръководство ще намерите следните начини за предупреждение:



#### ОПАСНОСТ

Ако има опасност със сериозни последици, които могат да причинят нараняване на потребителя или други.



#### ВНИМАНИЕ

Трябва да обърнете специално внимание на предоставените инструкции, за да избегнете ситуации, които могат да повредят продукта или други машини или да окажат въздействие върху околната среда.



#### ИНФОРМАЦИЯ

В случай на конкретна информация.



#### ЗАБЕЛЕЖКА

Неправилната употреба може да доведе до загуба на гаранцията на производителя.

СИМВОЛ	ЗНАЧЕНИЕ
	<b>ВНИМАНИЕ</b> Предупреждение за потенциално опасни ситуации.
	<b>ОБЩА ОПАСНОСТ</b> Внимание за обща опасност, последвано от обяснение за вида на опасността.
	<b>ЕЛЕКТРИЧЕСКА ОПАСНОСТ</b> Показва наличието на електрическо напрежение или оборудване, което използва електрическо напрежение.
	<b>МЕХАНИЧНА ИНТЕРВЕНЦИЯ</b> Предупреждение за необходими интервенции по механични елементи.
	<b>ЕЛЕКТРИЧЕСКА ИНТЕРВЕНЦИЯ</b> Предупреждение за необходими интервенции по електрически елементи.
	<b>ЗАЩИТА ЗА РЪЦЕ</b> Препоръчва се използването на защитни ръкавици.
	<b>ЗАЩИТА НА ОЧИТЕ</b> Препоръчително е да носите специални очила.
	<b>ЗАЩИТА НА ДИХАТЕЛНИТЕ ПЪТИЩАЕ</b> Препоръчително е да носите маска за прах.
	<b>ЗА ЧЕТЕНЕ</b> Препоръчително е да прочетете внимателно.
	<b>ПЪРВА ПОМОЩ</b> Инструкции за първа помощ в случай на злополука.

## 02 ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

### 2.1. Общи предпазни мерки



Моля, прочетете внимателно този документ за информация относно разрешените видове работа и ограниченията на продукта и специфичните потенциални рискове, свързани с него.

**Електрически акумулаторни ножици DZ-SE126** ви позволяват да косите вашата морава за дълго време. Ножовете на устройството също предлагат превъзходна производителност на рязане и са изключително лесни за смяна.

Комплектът акумулаторни ножици за трева и жив плет се състои от акумулаторни ножици за храсти и трева. Той е компактен и лек, а формата, размерът и теглото са идеални за удобно градинарство. Той е компактен и лек, а формат, размер и теглото са идеални за удобно градинарство.

Литиево-йонната батерия е с капацитет 1,3 Ah и напрежение 3,6V. Времето за работа е около 8 часа, а времето за зареждане е 3,5 часа. Ножовете за трева са с ширина 8 см, а ножовете за храст са с дължина 11 см.

Не са разрешени никакви операции, освен посочените в това ръководство. Операциите, за които това оборудване не е предназначено, могат да причинят опасност и да доведат до нараняване.



#### ВНИМАНИЕ

**Използването на продукта в дейности, за които не е предназначен, може да доведе до сериозни наранявания, които не са оценени в това ръководство и за които няма отговорност от страна на производителя, дистрибутора или продавача.**

За да се защити здравето на оператора, се препоръчва използването на продукта само след овладяване на инструкциите за безопасност.

### 2.2. Лична сигурност

Бъдете нащрек, обръщайте внимание на това, което правите, и бъдете внимателни, когато работите с акумулаторната електрическа ножица DZ-SE126.

Облечете се подходящо. Не носете широки дрехи или незащитена коса. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците далеч от движещи се части. Свободните дрехи, бижута или дълга коса могат да бъдат захванати в движещите се части на продукта.



#### ВНИМАНИЕ

**Не използвайте тази ножица, ако сте под влияние на наркотици, алкохол или лекарства. Момент на невнимание по време на работа с продукта може да доведе до сериозни наранявания.**

Избягвайте случайно стартиране. Уверете се, че превключвателят на захранването е заключен и изключен.

За лична безопасност не посягайте извън нормалното си положение, когато използвате ножици. Положението на тялото и правилният баланс позволяват по-добър контрол на продукта в неочаквани ситуации.



#### ВНИМАНИЕ

**НЕ използвайте ножиците върху батерията без предпазни предпазители!**



#### ВНИМАНИЕ

**НЕ е позволено да се разсейват хората, работещи на това устройство. В този случай те могат да загубят контрол над него.**

Преди да монтирате, проверете уреда за повреди.

Проверете разположението на движещите се части, закрепването, повредата, монтажа и други детайли, които могат да повлияят на маневреността и работата на уреда.

Ако някои части са дефектни, те трябва да бъдат ремонтирани от квалифициран персонал преди употреба.



#### ВНИМАНИЕ

**Не претоварвайте ножиците. Когато скоростта падне, извадете ножицата от товара или я разкачете.**



#### ОПАСНОСТ

**Забранено е използването на продукта от деца или хора с двигателни увреждания, с ограничени психиатрични, сензорни или умствени способности или от хора, които не са запознати с инструкциите в това ръководство.**

Съхранявайте продукта на място, недостъпно за деца и други необучени лица. Момент на невнимание по време на работа може да доведе до сериозни наранявания.



### ОПАСНОСТ

**Не оставяйте деца без надзор близо до продукта и не си играйте с него. Не използвайте продукта за цели, различни от изброените в това ръководство.**

Съхранявайте продукта на място, недостъпно за деца и други необучени лица. Момент на невнимание по време на работа може да доведе до сериозни наранявания.



### ВНИМАНИЕ

**НЕ насилвайте батерията с ножица!**

Не насилвайте ножиците. Използвайте го правилно, както е указано в това ръководство. Правилно използваните ножици ще свършат работата си безопасно и с качеството, за което са предназначени.

Не използвайте ножицата, ако превключвателът ѝ не работи. Неконтролируем инструмент е опасен и трябва да бъде поправен незабавно.

Бъдете нащрек, бъдете внимателни, когато боравите с продукта и бъдете внимателни, когато боравите с електрическата част. Не се намесвайте в продукта, ако сте под влияние на наркотици, алкохол или лекарства.



### ИНФОРМАЦИЯ

**Незабавно сменете повредените или дефектни компоненти.**

**Използвайте само оригинални резервни части за тази цел. Всеки неоторизиран ремонт с неподходящи части ще анулира вашата гаранция.**

**BG**

Когато свикнете да използвате продукта, **НЕ** отнасяйте повърхностно към строгите правила за безопасност в това ръководство.



Не използвайте аксесоари или консумативи, които не са препоръчани от производителя. Използването на аксесоар, който не е препоръчан от производителя, може да доведе до сериозно нараняване. Самият факт, че аксесоарът може да бъде прикрепен или използван с продукта НЕ означава, че е безопасен за употреба.

Преди всяка употреба проверявайте ножиците за пукнатини, повреди или прекомерно износване, което може да доведе до разхлабване на работния инструмент.

Неправилната или неправилна употреба на тази ножица може да доведе до сериозно нараняване.

Ако ножицата или аксесоар са паднали на пода, не трябва да ги използвате отново, без да установите повредите и, ако е необходимо, да правите или замените засегнатите части.

След като използвате продукта, трябва да извадите батерията и да изчакате да спре напълно, преди да я поставите на земята.

Не се опитвайте да докосвате острието, ако ножицата е включена.



### ОПАСНОСТ

**Използвайте предоставеното с продукта защитно оборудване. Не ги разглобявайте!**



### ВНИМАНИЕ

**Носете лични предпазни средства.**



**Препоръчително е носенето на противопрахова маска, защита на слуха, ръкавици, сервизна престилка и обувки, които не се хлъзгат.**

**Защитете очите си със специални очила, особено при почистване на повърхности със състен въздух.**

Когато ножицата срещне тяло с други характеристики (пирон, винт) по време на операцията по подрязване, може да възникне неочаквано механично напрежение, което причинява откат, усетен от оператора. Хлабината може да бъде опасна и може да доведе до преждевременно износване. За да се избегнат тези ситуации, но и да се намалят възможните рискове, се препоръчва:

- позиционирайте тялото и ръцете си така, че да можете лесно да поемете силите на откат или реакцията на въртящия момент при стартиране.

Препоръчително е да сведете до минимум емисиите на шум и вибрации чрез:

- поддържане на продукта в добро работно състояние чрез правилна поддръжка;
- избягвайте прекомерни радиални напрежения, които могат да възникнат при контакт с чужди тела или материали с други характеристики;
- избягвайте насилването на продукта.



### ВНИМАНИЕ

**Преди първата употреба проверете подемно-транспортното средство за повреди. Проверявайте целостта на острието и затягащите или затягащите болтове при всяка употреба.**

Избягвайте непреднамерено пускане в експлоатация на продукта.

Ножицата и аксесоарите към нея трябва да се използват само в съответствие с инструкциите на производителя и само за определените приложения.

Преди всяка употреба проверявайте продукта за възможни повреди.

### 2.3. Остатъчни рискове

Дори ако използвате тази ножица съгласно инструкциите в това ръководство, някои остатъчни опасности не могат да бъдат изключени.

Могат да възникнат следните остатъчни рискове:

- Влошаване на здравето, причинено от вибрации, предавани на ръката и натоварване на гръбначния стълб, ако ножиците се използват дълго време в твърда позиция и без прекъсвания на почивка и отпускане на мускулите.
- Увреждане на слуха с течение на времето, причинено от шума на ножицата, ако се използва след препоръчания период на употреба и без използване на слушалки.

### 2.4. Инструкции за електрическа безопасност

Бъдете нащрек и внимавайте, когато боравите с електрическата част.

Уверете се, че външната страна на батерията е суха, преди да я поставите в зарядното устройство.

Уверете се, че за зареждане се използва зарядно устройство, препоръчано от производителя. Използването на друг тип зарядно устройство може да представлява риск от токов удар, прегряване, изтичане на корозивна течност от батерията или дори експлозия.

Уверете се, че използваните батерии се съхраняват на безопасно място в съответствие с инструкциите на производителя.



### ЕЛЕКТРИЧЕСКА ОПАСНОСТ

**Дръжте ръцете си далеч от движещи се части, части с остри ръбове или все още горещи части.**

Не използвайте зарядното устройство върху запалим субстрат (напр. хартия, текстил и др.) или в потенциално експлозивна атмосфера. Има опасност от пожар поради нагряване по време на зареждане.

Поддържайте зарядното устройство чисто. Мръсотията увеличава риска от токов удар.

Не използвайте електрически уреди, чийто ключ е дефектен. Уред, който не може да бъде включен или изключен, е опасен и се нуждае от ремонт.



### ЕЛЕКТРИЧЕСКА ОПАСНОСТ

**Винаги се уверявайте, че ножиците са изключени и изключени от източника на захранване преди каквито и да е настройки или поддръжка.**

Дръжте ножиците и батерията далеч от източници на топлина.

Когато работите с ножици върху батерията, следвайте конкретни инструкции, за да намалите риска от пожар, изтичане на батерията и нараняване.

Когато не работите, дръжте батериите и ножиците отделно на сухо и безопасно място. Съхранявайте ножиците на места, недостъпни за деца. Уверете се, че клемите на батерията не са късо съединени от винтове, пирони или други предмети.

**ЕЛЕКТРИЧЕСКА ОПАСНОСТ**

**Съхранявайте ножиците и батериите на безопасно място.**

Не използвайте ножици за работа, различна от тази, за която е предназначена.

Не излагайте ножиците на вода или дъжд. Не използвайте ножици, ако има пръски вода или масло.

Не съхранявайте ножиците на места, където температурата и влажността са извън границите, приети от производителя. Това може да доведе до допълнителни рискове.

Винаги проверявайте дали захранващото напрежение съответства на това на зарядното устройство 220 V, 50 Hz.

Винаги проверявайте дали гаечните ключове за регулиране или затягане са отстранени от ножиците.

Винаги обръщайте внимание на това, върху което работите. Действайте отговорно. Никога не използвайте ножици, когато сте уморени.

Не носете ножицата с пръст на спусъка на превключвателя.

**2.5. Инструкции за първа помощ**

В случай на злополука потърсете помощта на близки хора, за да спрете продукта незабавно и да изключите захранването на работната зона.

След това отстранете всички пострадали хора от работната зона и се обадете на службите за спешна помощ.

**ПЪРВА ПОМОЩ**

**Уверете се предварително, че в близост до мястото, където използвате ножицата, има аптечка. След това попълнете всички използвани продукти за първа помощ.**

Когато се обадите на Вашия лекар чрез уникалния номер за спешни случаи 112, моля, предоставете следната информация:

- Пълният адрес, на който е настъпило произшествието;
- данни относно начина по който е станало произшествието: токов удар, експлозия или механично нараняване;
- Брой на ранените;
- Състоянието на ранените и вида на нараняванията.



03

## ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ - ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА

## 3.1. Описание на продукта DZ-SE126



Фиг. 1

№	Описание	№	Описание
1	Острие за храст	8	Превключвател за включване/изключване
2	Превключвател за включване/изключване	9	Горно телескопично рамо
3	Предпазен превключвател	10	Зарядно устройство
4	Долно телескопично рамо	11	Батерия с порт за зареждане
5	Съединители на прътови съединения	12	Колело
6	Предпазен превключвател	13	Насочване
7	Телескопична дръжка за рамо	14	Косачка

BG

### 3.2. Технически спецификации

Електрически акумулаторни ножици DZ-SE126 ви позволяват да косите вашата морава за дълго време. Ножовете на устройството също предлагат превъзходна производителност на рязане и са изключително лесни за смяна.

Комплектът акумулаторни ножици за трева и жив плет се състои от акумулаторни ножици за храсти и трева. Той е компактен и лек, а формата, размерът и теглото са идеални за удобно градинарство. Той е компактен и лек, а формат, размер и теглото са идеални за удобно градинарство.

Акумулаторната електрическа ножица DZ-SE126 има следните характеристики:

- Индикатор за нивото на зареждане - практичен четиристепенен LED индикатор.
- Антиблокираща система - предотвратява заключване на ножиците и ви позволява да работите спокойно, без прекъсвания.
- Компактен и ергономичен дизайн за оптимално управление и повече комфорт.
- Лесна смяна на аксесоарите благодарение на системата SDS.

Електрическите акумулаторни ножици DZ-SE126 имат следните технически характеристики:

Характеристика	Модел
	DZ-SE126
Батерия	1.3 Ah
Марка	Detoolz
Време на работа	прибл. 40 мин
Време за зареждане на батерията	3,5 часа
Ширина на рязане	80mm
Дължината на ножа	120mm
Материал	Метални и пластмасови
Материал на острието	стомана
Режещи движения	1100 оборота в минута
Ниво на звуково налягане LpA	78 dB (A)
Ниво на звуково налягане LwA	90 dB (A)
Брой парчета в кутия	1 парче
Брой парчета в комплект	1 парче
Напрежение	3,6V
Тип ножици	Електрически
Вид на продукта	Електрически акумулаторни ножици
Използва се за	Тревна площ и жив плет
Вибрация (съгласно DIN EN 60745-2-15)	<3 m/s <sup>2</sup> K=1.5 m/s <sup>2</sup>

BG



Фигура 2

#### Съдържание на пакета:

- Електрически акумулаторни ножици, модел DZ-SE126
- Батерия
- Зарядно устройство
- Ножица за трева 8cm
- Острие за храсти 11cm
- Ръководство с инструкции
- Транспортна кутия

## 04 ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА

### 4.1. Пускане в експлоатация

Отворете пакета и внимателно отстранете опаковката.



#### ВНИМАНИЕ

Пазете пластмасовите опаковки на място, недостъпно за малки деца. Децата не трябва да играят с найлоново фолио, торбички, фолио и малки парченца. Опасност от поглъщане и задушаване!

Проверете ножиците и техните принадлежности за повреди по време на транспортиране. Използвайте само частите, доставени с нея.

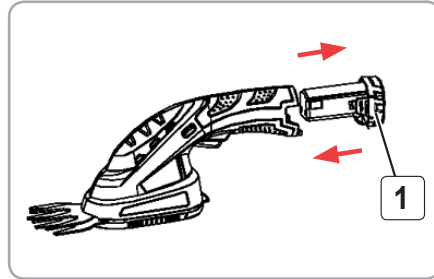
Преди да работите с ножицата с батерии DZ-SE126 или когато инсталирате/подменяте части, уверете се, че е изключена и не е свързана към батерията.

Само ако следвате точно инструкциите за монтаж, ножиците ще могат да се използват безопасно. Подгответе всички подходящи части преди всеки етап на сглобяване.

Използвайте само аксесоарите, доставени с комплекта батерии или препоръчаните от производителя (закупуват се отделно).

#### Поставяне и разкачване на батерията (фиг.3):

- Винаги освобождавайте ключа, преди да поставите или извадите батерията от ножицата.
- Проверете правилното положение на батерията в нейното отделение.
- **Никога не насилвайте.** Ако батерията не се побира лесно, тя е неправилно подравнена. Монтажът трябва да бъде лесен и без съпротивление.
- За да поставите батерията, подравнете езика на касетата с батерията с жлеба в кутията и го поставете на място.
- За да извадите батерията, извадете я от машината, като натискате пружинните бутони (1) от двете страни на касетата.
- Винаги влиза във всичко, докато не бъде блокирано с малко щракване. В противен случай може случайно да падне от колата и да нарани вас или другите около вас.

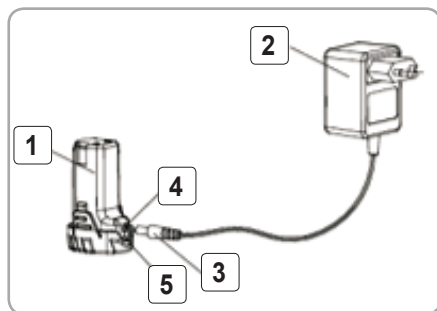


Фиг. 3

#### Зареждане на батерията (фиг.4):

- Използвайте само предоставената оригинална батерия. Моля, имайте предвид, че батерията не трябва да се зарежда непрекъснато за повече от 8 часа. Ако батерията е заредена над максималната граница, гаранционната претенция отпада..
- Заредете батерията преди първата употреба (време за зареждане 5 часа). Не зареждайте батерията за кратки, последователни периоди от време.
- Нова или неизползвана батерия за по-дълъг период от време трябва първо да се зареди, като максималният си капацитет се достига едва след прибл. 5 пълни цикъла на товарене/разтоварване.
- За да удължите живота на батерията, тя трябва да бъде правилно заредена. Ако устройството работи твърде бавно, презаредете батерията или използвайте друга напълно заредена батерия. Избягвайте да разреждате напълно батерията. Дълбоките разрежди намаляват живота на батерията.
- Когато уредът не може да се върти, докато превключвателят ON/OFF е натиснат, батерията няма достатъчно капацитет и трябва да бъде заредена.
- Значително по-краткият живот на батерията, въпреки факта, че батерията е заредена, показва, че батерията е износена и трябва да бъде сменена. Сменяйте само оригиналния комплект батерии, който можете да получите от сервизния център.
- Спазвайте приложимите инструкции за безопасност, както и разпоредбите и инструкциите за опазване на околната среда.
- Дефектите в резултат на неправилно боравене не се покриват от гаранцията

- Обърнете внимание на правилното захранващо напрежение! Напрежението на захранването трябва да съответства на напрежението, посочено на табелката на уреда. Оборудване, обозначено с 230V, може да бъде свързано към 220 V или 240 V.
- Литиево-йонната батерия е защитена от дълбоко разреждане чрез електронна защита на клетките.
- Когато батерията се разреди, устройството се изключва посредством защитна верига. Вкараното острие не се върти.
- Включете щепсела на адаптера (2) в контакт, а щепсела на адаптера (3) в батерията (1) на станцията за зареждане (4). В този момент индикаторът за зареждане на батерията (5) светва. Индикаторът за зареждане на батерията показва хода на зареждането.
- Индикаторът свети в червено по време на процедурата за зареждане. Батерията е напълно заредена, когато индикаторът светне отново в зелено.



Фиг.4

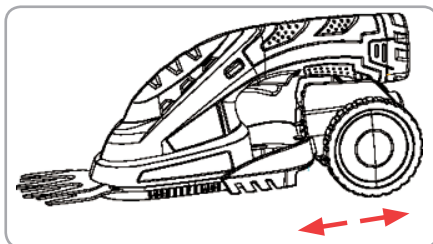
#### Препоръки за използване на батерията:

- Не забравяйте батерията, прикрепена към зарядното устройство. Те трябва да бъдат прекъснати в края на процеса на качване.
- Преди да използвате нова батерия, прочетете внимателно маркировките на зарядното устройство, батерията и ножицата и се уверете, че са съвместими.
- Батерията може да се повреди, ако зареждането е неправилно или ако зарядното устройство не е съвместимо.
- По време на доставката батерията е частично заредена, за да се предотврати пълното ѝ разреждане.
- Батерията трябва да бъде напълно заредена преди първата употреба.

- Ако животът на батерията се съкрати твърде много, трябва незабавно да спрете да работите. Батерията е изтощена и трябва да бъде сменена или е повредена и има риск от прегряване, запалване или дори експлозия.
- Ако изтече електролит от акумулатора, той трябва да се изхвърли правилно, за да не се увреди околната среда. Ако случайно попаднете в очите си с електролит, трябва да промиете очите си обилно с вода и след това да потърсите медицинска помощ. В противен случай може да загубите зрението си.
- Когато не използвате батерията, винаги трябва да покривате свързващите клеми с наличния капак.
- Не свързвайте на късо клемите на акумулатора. Избягвайте случаен контакт с винтове или други метални части. Не съхранявайте батериите на място с винтове, пирони или други метални предмети.
- Не излагайте батериите си на дъжд, вода или слънчева светлина.
- Късо съединение на контактите на акумулатора може да доведе до разряден ток, последван от прегряване, евентуално запалване и дори счупване на батерията.
- Не съхранявайте ножиците и батерията на места, където температурата може да достигне 40°C с влажност над 50%.
- Не изхвърляйте батериите в огън, дори ако са дефектни или напълно износени. Те могат да експлодират.
- Бъдете внимателни, когато боравите с батерията - избягвайте да я изпускате.
- Заредете батерията, преди да се разреди напълно. Спрете да работите, когато забележите, че мощността на продукта е намаляла и заредете батерията.
- Никога не зареждайте батерия, която вече е заредена.
- Зареждайте батерията само при стайна температура между 10°C и 40°C. Винаги оставайте батерията да се охлади преди употреба.

#### Сглобяване на колелата (фиг.5):

- Натиснете държача на колелото в водача и го закрепете с щипки след щракване.
- Разглобете колелата в обратна посока, като разхлобете скобата и я издърпате.



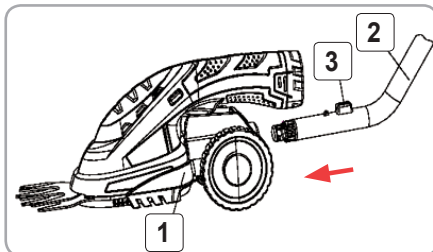
Фиг.5

**ВНИМАНИЕ**

Не поставяйте и не сваляйте колелата, когато инструментът е в работно състояние. Това може да причини злополуки.

**Телескопичен миньор (фиг.6):**

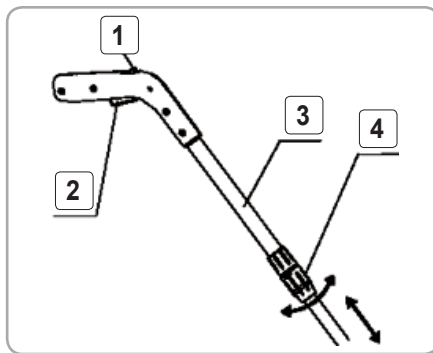
- За да бъде пакетизирано, телескопичното рамо се доставя сегментирано.
- Използвайте телескопичния прът само когато използвате косачката за рязане на ръбовете на земята.
- Първо сглобете двете половини на телескопичната дръжка и затегнете въртящата се дръжка, като я завъртите по посока на часовниковата стрелка.
- Прикрепете телескопичната дръжка (2) към държача на колелото (1) и я завъртете до желания ъгъл между 0° и 360° в държача на дръжката на колелото, докато ключалката (3) се освободи.
- Заклучването на захранването и бутонът ON/OFF няма да работят, когато дръжката е монтирана. Когато устройството се използва с телескопичната дръжка, то може да се свързва и изключва само от дръжката.
- За да свалите дръжката, натиснете бутона за заключване (3) и издърпайте дръжката (2).



Фиг.6

**Регулиране на дължината на телескопичната дръжка (фиг.7):**

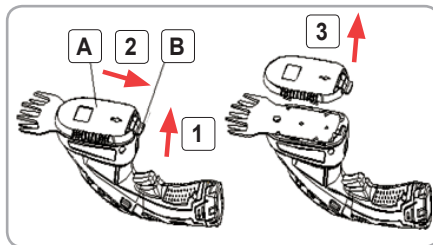
- Телескопичната дръжка е напълно регулируема на височина, за да пасне по-добре на височината на оператора.
- Не включвайте превключвателя, когато регулирате въртящата се дръжка. Това може да причини сериозно нараняване.
- Прикрепете въртящата се дръжка.
- Хванете тръбата (3) с една ръка и след това разхлабете регулиращия винт (4).
- Поставете дръжката на правилната дължина и затегнете регулиращия винт (4).
- Натиснете бутона за заключване (1) напред и натиснете превключвателя (2).



Фиг.7

**Смяна на остриета:**

- Повдигнете заключващия капак (A) и натиснете капака на задвижващия механизъм, като го натискате по посока на стрелката назад (B). Повдигнете капака на задвижването. След това можете да премахнете режещата приставка (фиг.8).

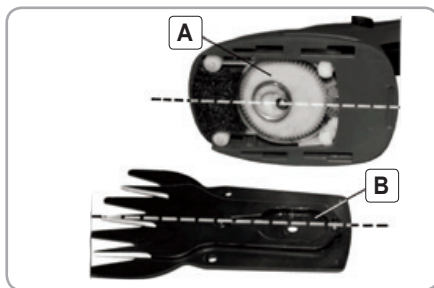


Фиг.8

- Отстранете всякакви замърсявания от пространството на задвижващия механизъм. Преди да поставите другата режеща приставка,

намажете леко задвижващото зъбно колело с обичайната универсална грес.

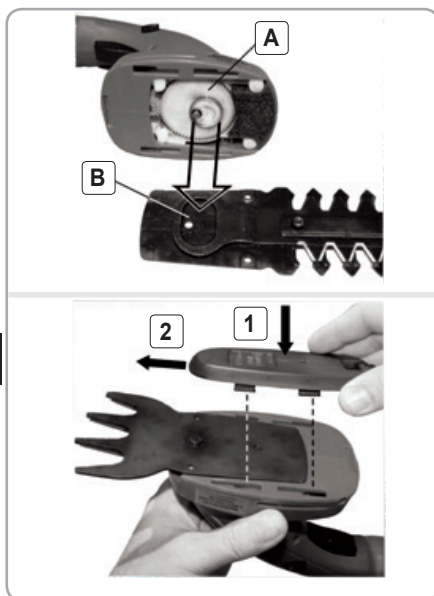
- Завъртете зъбното колело, така че ексцентрикът да достигне предна позиция (фиг.9) или задна позиция. Преместете подвижната част на тримера в централно положение, така че отворът на ексцентрика да е точно центриран върху отвора на ножа, прикрепете ножа.



Фиг.9

#### Резачка за храсти (фиг.10):

- Преместете движещата се част на ножа напред или назад, така че ексцентрикът (А) да влезе в неговия отвор (В).
- Ако ножът не пасва точно в корпуса, регулирайте още веднъж позициите на ексцентрика и подвижния нож.



Фиг.10

BG

#### Включване/изключване на устройството:

- Преди да започнете, свалете предпазителя на острието.
- При стартиране натиснете предпазния превключвател. Натиснете спусъка и след това освободете предпазния превключвател. Устройството ще работи на пълна скорост.
- За да спрете, освободете спусъка.
- Когато използвате телескопичната дръжка, можете да свързвате и изключвате устройството само от телескопичната дръжка.
- Ако се запише нисък заряд на батерията, предупредителната лампа на батерията светва в червено и устройството се изключва автоматично. Спрете да работите с ключа за включване/изключване, тъй като батерията може да се повреди.



#### ВНИМАНИЕ

След като уредът бъде изключен, ножовете ще се въртят още няколко минути. Оставете остриетата да почиват напълно. Не докосвайте движещите се остриета и не ги спирайте. Опасност от телесна повреда!

## 4.2. ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА

Преди да стартирате косачката/ножицата за жив плет, дръжте косачката с острието, обърнато настрана от вас. Винаги използвайте косачката / ножицата за жив плет според инструкциите в това ръководство за потребителя.

Не режете тревата твърде близо до мръсна почва, пясък или чакъл. Те могат да притъпят острието и да намалят производителността на вашето устройство.

Не насилвайте уреда си, ако се опитвате да косите гъста трева. Ако острието се забави, преместете устройството по-бавно в гъста растителност.

Ако острието се заключи, спрете двигателя, изчакайте острието да спре и извадете батерията, преди да се опитате да премахнете всички захванати елементи.

Декоративните храсти могат да се режат с ножица. Инструментът е много подходящ и за изрязване на форми, например при грижа за гроб. Тъй като инструментът се управлява с една ръка, във всеки случай избягвайте да държите другата ръка, свободна, близо до движещия се нож.

Косачката се използва за косене на ръбовете на

тревата или труднодостъпни части .

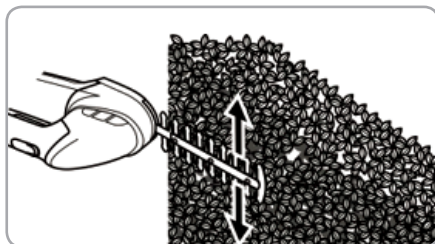
За да подрежете живия плет на еднаква височина, завържете парче конец по дължината на оградата до желаната височина и подрежете живия плет точно над тази конец

#### Препоръчително време за рязане / подрязване (Западна Европа):

- Подрязвайте живия плет с падащи листа през юни и октомври;
- Подрязвайте живия плет през април и август;
- Подрязвайте бързорастящите иглолистни дървета и други храсти на всеки 6 седмици от май до октомври.

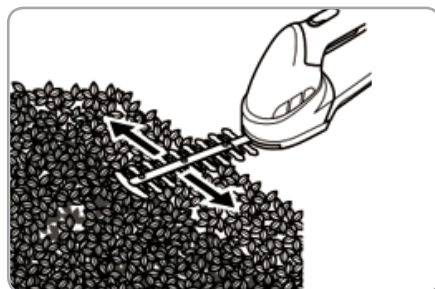
#### Подрязване на жив плет (фиг.11, 12, 13):

- Първо подрежете страните на жив плет (отдолу нагоре), след това подрежете горната част;



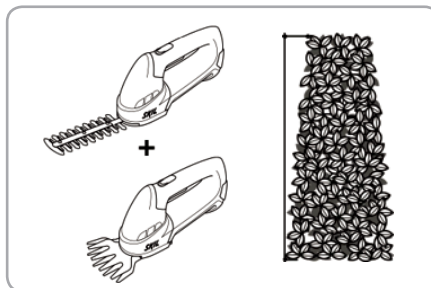
Фиг.11

- Подрежете страната на живия плет, така че да е малко по-тясна в горната част;
- Използвайте ръчен трион или градински ножици, за да изрежете по-дебели клони;



Фиг.12

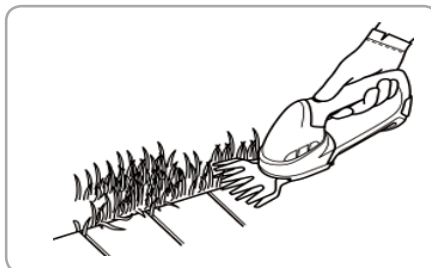
- Ножицата за храсти, както и ножиците за трева могат да се използват за косене на жив плет.



Фиг.13

#### Косене на трева и храсти (фиг.14):

- Когато косите висока трева, работете поетапно от върха и режете малко;
- За най-добри резултати при косене косете само суха трева;
- Дръжте инструмента далеч от твърди предмети, за да предпазите остриетата от прекомерно износване;
- Острието на косачката може да се използва и за косене на храсти.



Фиг.14



#### ИНФОРМАЦИЯ

Ако прехвърлите ножиците с батерия на други хора, дайте им и ръководството за употреба.

Спазването на инструкциите в ръководството за потребителя е предпоставка за правилната употреба на продукта.

Ръководството за потребителя също така съдържа инструкции за експлоатация, поддръжка и ремонт на продукта.

BG

05

## ПОДДРЪЖКА И ИЗХВЪРЛЯНЕ

### 5.1. Поддръжка

Постоянната проверка и внимателната поддръжка ще поддържат ножиците в постоянна работна готовност и ще отстранят възможните проблеми.



#### ВНИМАНИЕ

Преди всякаква поддръжка:

1. Изключете ножицата;
2. Изчакайте инструментът да спре напълно;
3. Изключете батерията.

- Подменяйте повредените части само с оригинални резервни части, тъй като части, които не са тествани и одобрени от производителя на оборудването, могат да причинят непредвидени повреди.
- Работите по ремонт и поддръжка, различни от описаните в този раздел, трябва да се извършват само от квалифицирани специалисти.
- Ако ножиците не стартират, проверете батерията.
- След около 100 часа употреба, ако забележите ниска ефективност на продукта, се препоръчва да поискате проверка в оторизиран сервис.

На всеки 50 часа работа:

- Проверете дали всички части/принадлежности са здраво закрепени и, ако е необходимо, ги затегнете.
- Проверете за видими драскотини, изкривяване, напукване или напукване. В този случай ножиците трябва да бъдат отнесени в оторизиран сервис за оценка.
- Тази ножица е смазана с достатъчно количество висококачествена смазка за целия живот на уреда при нормални работни условия. Не се изисква допълнително смазване.

BG



#### ВНИМАНИЕ

Винаги се уверявайте, че ножиците са изключени и че касетата на батерията е извадена преди извършване на каквато и да е работа по инспекция или поддръжка.

### 5.2. Почистване

- Периодично продухвайте всички канали и вентилационни отвори със сух сгъстен въздух или мека четка. Всички пластмасови компоненти трябва да се почистват с мека, влажна кърпа. НИКОГА не използвайте разтворители за почистване на пластмасови компоненти. Те могат да разтворят или по друг начин да повредят материала. Носете предпазни очила, докато използвате сгъстен въздух за почистване.



#### ВНИМАНИЕ

Никога не използвайте бензин, разреждател, алкохол или други подобни вещества. Неспазването на това може да доведе до обезцветяване, деформация или напукване.

### 5.3. Съхранение

Не съхранявайте незащитени ножици на открито или във влажна среда. Съхранявайте на хладно и сухо място.

Съхранявайте го така, че да не може да бъде стартиран от неупълномощени лица.

Не оставяйте продукта да престои на слънце или при температура под  $-10^{\circ}\text{C}$ , освен ако не се използва за по-дълъг период от време..

Съхранявайте ножицата на място, недостъпно за деца, в стабилна и безопасна позиция.

Не съхранявайте продукта опакован във фолио или в найлонов плик, за да предотвратите натрупване на влага.

### 5.4. Гаранция/Премахване на продукта

Ако има проблем с качеството от датата на закупуване в срок до 2 години, производителят ще предостави безплатни услуги за ремонт или подмяна.

Щети, причинени от оператора поради неправилна употреба или природни бедствия, няма да бъдат покрити от гаранционния период и разходите за ремонт ще бъдат таксувани.

Запазете гаранционния сертификат. Не е разрешено прехвърлянето. Той е валиден само ако е издаден от оторизирани дистрибутори или агенти, одобрени от производителя.

Не изхвърляйте ножиците или части с битовите отпадъци! В съответствие с Европейска Директива 2002/96 / ЕО (консолидиран текст на 15.02.2014 г.) относно отпадъците от електриче-





ско и електронно оборудване и прилагането му в съответствие с националното законодателство, излезлите от употреба електрически уреди трябва да се събират отделно и да се връщат в екологично чист съоръжение за рециклиране.



Символът за зачеркнат кош на уреда показва, че продуктът трябва да се третира отделно от битовите отпадъци в края на полезния му живот и да се изпрати в отделен събирателен център за електрическо и електронно оборудване или да бъде върнат на търговеца на дребно в момента на покупката. ново еквивалентно оборудване.

Отговорност на потребителя е да гарантира, че продуктът се изхвърля в края на живота му в подходящите съоръжения за събиране, като знае санкциите, предвидени от приложимото законодателство за отпадъците.

Селективното събиране на всеки екологично чист материал за рециклиране, третиране и изхвърляне помага да се избегнат възможни неблагоприятни въздействия върху околната среда и здравето и насърчава рециклирането на материалите, от които е съставен продуктът.

За по-подробна информация относно наличните системи за събиране, моля, свържете се с местната служба за изхвърляне на отпадъци или с магазина, където е направена покупката ви.

Производителите и вносителите са отговорни за рециклирането, третирането и изхвърлянето на екологично чисти продукти, пряко или чрез участие в система за колективно събиране и рециклиране.

Опаковката на продукта е 100% рециклируема.

Използваното електрическо оборудване и неговите аксесоари съдържат значително количество суровини и пластмаса, които от своя страна могат да бъдат рециклирани.

Електрическите инструменти, батериите, аксесоарите и опаковките трябва да се предават в оторизирано съоръжение за рециклиране. Не изхвърляйте електрическите инструменти и батериите в битовите отпадъци!



06

## ПРОБЛЕМИ И СРЕДСТВА ЗА ЛЕЧЕНИЕ

**ВНИМАНИЕ**

Трябва незабавно да спрете да използвате продукта и да се свържете с вашия дилър, ако проблемите с работата не могат да бъдат разрешени с помощта на средствата по-долу.

Малките дефекти често са достатъчни, за да повлияят на правилното функциониране на продукта. В повечето случаи ще можете лесно да коригирате тези дефекти. Моля, вижте следната таблица:

Проблем	Възможна причина	Начини за поправяне
Двигателят не работи.	Батерията е напълно разредена.	Презаредете батерията.
	Неизправна електрическа връзка или повреда на батерията.	Проверете батерията - ако изтече, трябва да се смени. Заредете батерията, ако е разредена.
	Острието е заключено от предмети.	Премахнете блокирания обект.
	Инструментът има неизправност.	Свържете се с производителя или сервизния център.
Батерията не може да се презареди.	Температурата е твърде ниска или твърде висока.	Температурата на зареждане е между 0°C - 40°C.
	Батерията или зарядното устройство са дефектни.	Свържете се с оторизиран сервизен център.

BG







07

## ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

1. Име на производителя.....Произведено в КНР. за GOLDEN FISH SRL, Румъния
2. Адрес на производителя ..... Linia de Centura 5 CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Ilfov, 077175
3. Име на продукта..... Електрически акумулаторни ножици
4. Идентификационен номер на продукта / модел на производителя:..... DZ-SE126  
Съответни стандарти за хармонизация или препратки към спецификациите, по отношение на които се декларира съответствие:
5. Правителствена наредба № 20 от 18 август 2010 г. (актуализиран) за установяване на мерки за еднакво прилагане на законодателството на Европейския съюз за хармонизиране на условията за пускане на пазара на продукти.
6. EN 60745-1: 2009 + A11: 2010 - За безопасността на ръчни електроинструменти с моторно или магнитно действие с номинално напрежение на инструмента по-малко от 250 V за монофазен променлив ток или d.c. и трифазни инструменти а.с. 440 V.
7. EN 55014-1: 2017 и EN 55014-2: 2015 - Електромагнитна съвместимост (ограничаване на радиочестотните емисии на домакински уреди, електрически инструменти и подобни уреди).
8. EN 61000-3-2: 2014 Електромагнитна съвместимост (EMC). Лимит. Граници за емисии на хармоничен ток (входен ток на оборудването  $\leq 16$  A на фаза).
9. EN 61000-3-3: 2013 Електромагнитна съвместимост (EMC). Лимит. Ограничаване на промените в напрежението, колебанията на напрежението и трептене в обществените системи за захранване с ниско напрежение за оборудване с номинален ток  $\leq 16$  A на фаза и които не подлежат на условно свързване.
10. EN 62841-1: 2015 - За преносими електрически инструменти, транспортируеми инструменти и градински и тревни машини. Безопасност. Общи изисквания.
11. GD № 1029 от 3 септември 2008 г. за условията за пускане на автомобили на пазара (Директива 2006/42 / ЕО).

CE

SC GOLDEN FISH SRL, със седалище в Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Județul Ilfov, România, вписана в TP Илфов с бр. J23 / 2652/2016, Уникален регистрационен код RO 22908031, чрез законен представител Pastrav Gabriel Constantin като администратор, декларираме на собствена отговорност, като знаем разпоредбите на чл. 292 от НК относно неверни твърдения, обстоятелството, че продуктът „Акумулаторна електрическа ножица, модел DZ-SE126“, който е предмет на настоящата декларация за съответствие, не застрашава живота, здравето и безопасността при работа, няма отрицателно въздействие върху околната среда и е в съответствие с Директива 2006/42 / ЕО относно техническото оборудване, Директива 2014/35 / ЕС за електрическо оборудване, предназначено за използване в ограничени граници на напрежение, Директива 2014/30 / ЕС за електромагнитните съвместимост (Решение на правителството № 487/2016), Директива 2000/14 / ЕО относно излъчването на шум от оборудване, предназначено за използване на открито.

BG

Подписано за и от името на: .....S.C. GOLDEN FISH SRL

Адрес, където се създава и съхранява техническото досие: Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Jud Ilfov, 077175;  
Уникален идентификационен код RO22908031  
№ в Търговския регистър: J23/2652/2016  
Телефон: 0374 496 580  
www.micul-fermier.ro

Име и фамилия на упълномощеното лице:

юни 2022 г

08

## ГАРАНЦИОНЕН СЕРТИФИКАТ

Име на продукта ..... Модел / Серия .....

№ фактура ..... Дата на покупка .....

Продавач ..... Магазин .....

Адрес на магазина .....

Име на купувача .....

Адрес на купувача .....

Подпис на купувача .....

### ГАРАНЦИЯ ЗА ПРАВНО СЪОТВЕТСТВИЕ (Закон 449/2003, изменен и допълнен)

#### ТЪРГОВСКА ГАРАНЦИЯ - 2 години

Средната продължителност на употреба на продукта е 3 ... 5 години, ако се използва съгласно спецификациите за битова употреба и се избягват прекомерни натоварвания, специфични за промишлената употреба.

SC GOLDEN FISH SRL, предоставя на купувача търговска гаранция при условията на този гаранционен сертификат. Гаранцията, предоставена от този сертификат, не ограничава или премахва правата на потребителя.

Продължителността на търговската гаранция, предоставена с този сертификат, е:

- **24 месеца - за индивидуални купувачи; 12 месеца - за юридически лица купувачи.**

Гаранционният срок започва да тече от датата на закупуване.

#### УСЛОВИЯ ЗА ПРЕДОСТАВЯНЕ НА ГАРАНЦИЯТА:

- Продуктът е използван в съответствие с инструкциите в ръководството за употреба.
- Продуктът е придружен от фактура или фискален бон и оригиналния гаранционен сертификат, по време на срока на валидност (24/12 месеца), попълнен изцяло, подписан и подпечатан.
- Гаранцията се предоставя само ако продуктът е цял, разглобен и транспортиран в съответната опаковка.
- Гаранцията се предоставя само за производствени дефекти, дефекти в материала или изработката и не се отнася до аксесоари, консумативи или подвъзли, подложени на износване.

#### НЕ СЕ ДАВА ГАРАНЦИЯ В СЛУЧАЙ НА:

- Повреди и/или повреди на продукта поради частично или пълно неспазване на инструкциите.
- Промяна на първоначалното състояние на продукта с цел по-добро представяне.
- Дефекти, дължащи се на износване или прекомерно напрежение, се изключват от гаранцията.
- Продукти, разпечатани или ремонтирани от неупълномощени лица.
- Продукти, които са били използвани за цели, различни от посочените в това ръководство.

#### ГАРАНЦИОННИ ИНТЕРВЕНЦИИ:

№	Дата на влизане	№ фактура	Описание на ремонта	Подпис	Удължаване на гаранцията
1					
2					
3					
4					

Подпис на продавача .....  
(подпис и печат)

BG



[www.detoolz.ro](http://www.detoolz.ro)

**SC Golden Fish SRL**

---

Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North,  
Stefanestii de Jos, Jud Ilfov, 077175;  
Уникален идентификационен код RO22908031  
№ в Търговския регистър: J23/2652/2016  
Телефон: 0374 496 580  
[www.detoolz.ro](http://www.detoolz.ro)